Bisco

BisCem® *Dual-Cured*

Self-Adhesive Resin Cement

CE 0459

Instructions for Use

BISCO

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

IN-154R11
Rev. 1/19

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

BisCem®*
Self-Adhesive Resin Cement

GENERAL INFORMATION

BisCem is a self-etching, self-adhesive, dual-cured resin luting cement that is exclusively formulated for luting crowns, bridges, inlays, onlays and posts (prefabricated metal and non-metal/fiber posts, as well as cast posts).

BisCem is a paste/paste luting cement which requires no etching, no priming or bonding of the prepared surfaces. It is easy-to-use, requires only a short chair time, and produces a good bond to most dental materials. The cement is available in Translucent and Opaque. It is radiopaque, allowing for easy identification on radiographs.

Indications for Use:
Use **BisCem** to cement the following:
1. Metal crowns, bridges, inlays and onlays (includes porcelain-fused-to-metal and composite-to-metal)
2. Resin crowns, bridges, inlays and onlays
3. Metal (prefabricated or cast) and non-metal/fiber endodontic posts
4. Porcelain crowns, inlays and onlays (includes alumina and zirconia)

NOTE: It is recommended to use **CHOICE™* 2** for veneer cementation.

Warnings:
- Saliva and oral fluid contamination will seriously compromise dentin bonding.

Precautions:
- Refrigeration is necessary when not in use (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- Allow refrigerated **BisCem** to reach room temperature before use.
- Working and Setting Times will be accelerated in the warm intraoral environment.
- Do not use hydrogen peroxide, EDTA, or eugenol containing materials prior to the adhesive procedure as these materials may inhibit bonding.
- Since ceramics and porcelains vary greatly, it is important to consult with the ceramic/porcelain manufacturer or your laboratory for instructions on proper surface treatment and proper prep design prior to using **BisCem**.
- Avoid contact with the skin; unpolymerized (meth)acrylate resins may cause skin sensitization in susceptible persons. In case of contact, wash skin with soap and water.
- To prevent polymerization or clogging, the Dual-Syringe static mixing tip should be left in place until the next application. If used intraorally, it should be wiped with disinfectant prior to storage.
- Since ceramics and porcelains vary greatly, it is important to consult with the ceramic/porcelain manufacturer or your laboratory for instructions on proper surface treatment.
- See individual component labels for specific expiration dates.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.Bisco.com.

HELPFUL HINTS

- **BisCem left on a mixing pad may not appear to set. This is due to oxygen inhibition of the polymerization process. Rest assured the cement will polymerize (set) in a normal fashion under the restoration.**

TECHNICAL INFORMATION

At Room Temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F):

Working Time: Minimum 1 min. 15 sec. (includes mixing)
Setting Time: Maximum 8 min.
Working time and setting time may vary based on storage conditions, temperature, humidity, ect.

INSTRUCTIONS FOR USE
For: Crowns, Bridges, Inlays and Onlays

Preparation Procedures
NOTE: BisCem is a self-adhesive cement which does not require etching or priming of the prepared surfaces.
1. Remove the temporary restoration and all temporary cement residue.
2. Try-in the final restoration to insure proper fit.
3. Clean the preparation with pumice and water. Rinse thoroughly.
4. Remove all surface water using a strong stream of air on the preparation for 3 to 5 seconds. Do not desiccate. (Protect the preparation from contamination. When applicable, use of a rubber dam is recommended.)

Cement Mixing Procedures
1. Remove the syringe cap or mixing tip from the dual-syringe.
2. Dispense a small amount of material onto a mixing pad to eliminate any voids in each chamber of the dual-syringe.
3. Attach a mixing tip to the dual-syringe by lining up the key and keyway. Then turn the brown locking mechanism clockwise.
4. Pressing the plunger will mix and dispense the **BisCem**. (See "TECHNICAL INFORMATION" Section for Working and Setting Time information.)

Cementation Procedures
NOTE: Since ceramics and porcelains vary greatly, it is important to consult with the ceramic/porcelain manufacturer or your laboratory for instructions on proper surface treatment.
1. Apply cement to the internal surfaces of the restoration. For inlays, it may be easier to apply the cement to the tooth preparation.
2. Seat the restoration and remove any excess cement. **HINT:** To aid in the removal of excess cement, initially light cure the margins for 2-3 seconds.
3. Light cure for 20-30 seconds, or allow to self cure. (When using self-cured mode, light curing the margins even briefly will expedite the final set.)

For: Posts (pre-fabricated, metal, cast and non-metal/fiber posts)

Preparation Procedures
1. Prepare the post space per post manufacturer's instruction. Etching and bonding agents are not required.
2. Size and fit post to insure proper fit.
3. Clean post per manufacturer's instructions.

Cement Mixing Procedures
1. Remove the syringe cap from the dual-syringe.
2. Dispense a small amount of material onto a mixing pad to eliminate any voids in each chamber of the dual-syringe.
3. Attach a mixing tip to the dual-syringe by lining up the key and keyway. Then turn the brown locking mechanism clockwise.
4. Pressing the plunger will mix and dispense the **BisCem**. (See "TECHNICAL INFORMATION" Section for Working and Setting Time information.)

Cementation Procedures
1. Apply cement to the canal walls using an endodontic file, lentulo spiral or paper point and coat the post.
2. Seat the post and remove any excess cement. **HINT:** To aid in the removal of excess cement, initially light cure the cement for 2-3 seconds.
3. Light cure for 20-30 seconds, or allow to self cure. (When using self-cured mode, light curing the margins even briefly will expedite the final set.)
4. Proceed with core build-up procedure.

HYGIENE: Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of the **BisCem** cement dual-syringes during the treatment is recommended.
DISPOSAL: Refer to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.
STORAGE: Refrigeration is necessary when not in use (2°C/36°F - 8°C/46°F). Allow refrigerated **BisCem** to reach room temperature before use.
WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

* BisCem is a registered trademark of BISCO, Inc.
CHOICE is a trademark of BISCO, Inc.

DE

BisCem®*
Selbstklebender Adhäsivzement

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BisCem ist ein selbstätzender, selbstklebender, dual härtender, abdichtender Adhäsivzement, der ausschließlich für die Befestigung von Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und Stiften (vorgefertigte Metall- und Nichtmetall-/Kunststoffstifte, sowie gegossene Stifte) vorgesehen ist.

BisCem ist ein Paste/Paste Befestigungszement, der keine Ätzung, Grundierung oder Verklebung der vorbereiteten Oberflächen benötigt. Er ist einfach anzuwenden, benötigt nur eine kurze Sitzungszeit und führt zu einer guten Verbindung mit den meisten Dentalmaterialien. Der Zement ist transparent und abdeckend erhältlich. Er ist röntgensichtbar.

Indikationen für den Gebrauch:
Verwenden Sie **BisCem** bei den folgenden Indikationen:
1. Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Metall (einschließlich Keramik-auf-Metall und Verbundstoff-auf-Metall)
2. Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Kunstharz
3. Metall (vorgefertigt oder gegossen) und Nichtmetall-/Kunststoff-Endodontiestifte
4. Kronen, Inlays und Onlays aus Keramik (einschließlich Aluminiumoxid und Zirkonoxid)

HINWEIS: Es wird empfohlen **CHOICE™* 2** für die Veneerzentierung zu verwenden.

Warnhinweise:
Speichel sowie Kontamination mit oralen Flüssigkeiten führen zu einer ernsthaften Gefährdung der Bindung zu Dentin.

Vorsichtsmassnahmen:
- Kühl aufbewahren, wenn nicht in Gebrauch (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- Vor Verarbeitung auf Raumtemperatur erwärmen.
- Bearbeitungs- und Abbindezeiten sind in der warmen intraoralen Umgebung verkürzt.
- Verwenden Sie kein Wasserstoffperoxid, Ethylendiaminetraessigsäure oder eugenolhaltigem Material vor dem Adhäsiv-Verfahren, weil diese Stoffe die Haftung unterbinden können.
- Da Keramiken sehr unterschiedlich sind, muss der Hersteller oder das Labor vor der Anwendung von **BisCem** zu Rate gezogen werden. Dort sind Anweisungen zur geeigneten Oberflächenbehandlung und den möglichen Präparationsformen einzuholen.
- Hautkontakt vermeiden, unpolymerisierte Methacrylate können Hautreizungen bei empfindlichen Personen auslösen. Im Fall von Hautkontakt, die Haut mit Seife und Wasser waschen.
- Um eine vorzeitige Polymerisation oder ein Verstopfen zu verhindern, sollte die gebrauchte Mischkanüle bis zur nächsten Verwendung auf der Dualspritze verbleiben. Wenn sie intraoral verwendet wurde, sollte sie vor dem Lagern mit einem Desinfektionstuch abgewischt werden.
- Da zwischen den verschiedenen Keramik- und Porzellan Produkten grosse Unterschiede bestehen, ist es wichtig sich beim entsprechenden Hersteller oder Ihrem Labor nach der richtigen Oberflächenbehandlung zu erkundigen.
- Siehe Etiketten der Einzelkomponenten für spezifische Haltbarkeitsdaten.
- Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.
- Sicherheitsdatenblatt ist erhältlich unter www.Bisco.com.

HINWEISE ZUM PRODUKT

- **Auf dem Anmischblock verbliebenes BisCem kann eventuell nicht abgebunden erscheinen. Der Grund ist die Sauerstoffhemmung des Polymerisationsprozesses. Sie können sicher sein, dass der Zement unter der Restauration normal polymerisiert (bindet).**

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Bei Raumtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F):

Bearbeitungszeit: Mindestens 1 Min. 15 Sek. (einschließlich Anmischen)
Abbindezeit: Maximal 8 Min.
Die Verarbeitungs- und Abbindezeit sind abhängig von Lagerbedingungen, Temperaturen, Luftfeuchtigkeit etc.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Für: Kronen, Brücken, Inlays und Onlays

Vorbereitungsverfahren
HINWEIS: BisCem ist ein selbstklebender Zement, der keine Ätzung oder Grundierung der vorbereiteten Oberflächen erfordert.
1. Entfernen Sie die temporäre Restauration und alle Rückstände des temporären Zements.
2. Probieren Sie den korrekten Sitz der endgültigen Restauration.
3. Reinigen Sie das Präparat mit Bimsstein und Wasser. Spülen Sie gründlich ab.
4. Entfernen Sie Oberflächenwasser, indem Sie das Präparat 3-5 Sekunden in einen starken Luftstrom halten. Nicht erneut trocknen. (Schützen Sie das Präparat vor Kontamination. Sofern verfügbar sollte ein Kofferdamm verwendet werden.)

Zementanmischungsverfahren
1. Die Verschlusskappe oder die gebrauchte Mischkanüle von der Dualspritze abnehmen.
2. Geben Sie eine kleine Menge des Materials auf einen Anmischblock, um Blasen in den beiden Kammern der Doppelspritze zu vermeiden.
3. Befestigen Sie eine Anmischspitze an der Doppelspritze, indem Sie den Keil und die Keilnut aneinander ausrichten. Drehen Sie dann den braunen Verschlussmechnismus im Uhrzeigersinn.
4. Drücken Sie dann den Kolben zur Mischung und Ausgabe des **BisCem**. (Siehe auch Abschnitt "TECHNISCHE INFORMATIONEN" für Informationen zu Bearbeitungs- und Abbindezeiten.)

Zementierungsverfahren
Hinweis: Da zwischen den verschiedenen Keramik- und Porzellan Produkten grosse Unterschiede bestehen, ist es wichtig sich beim entsprechenden Hersteller oder Ihrem Labor nach der richtigen Oberflächenbehandlung zu erkundigen.
1. Geben Sie Zement auf die inneren Oberflächen der Restauration. Bei Inlays ist es einfacher, den Zement auf das Zahnpräparat zu geben.
2. Setzen Sie die Restauration auf und entfernen Sie überschüssigen Zement. **TIPP:** Um die Entfernung von überschüssigem Zement zu erleichtern, härten Sie die Ränder für 2-3 Sekunden aus.
3. Härten Sie leicht für 20-30 Sekunden aus oder lassen Sie den Zement selbst aushärten. (Wenn Sie den Zement selbst aushärten lassen, beschleunigt eine kurze leichte Aushärtung der Ränder die endgültige Aushärtung.)

Für: Stifte (vorgefertigt, Metallstifte, gegossene Stifte und Nichtmetall-/Kunststoffstifte)

Vorbereitungsverfahren
1. Bereiten Sie den Raum für die Stifte entsprechend der Herstelleranweisungen vor. Ätz- und Klebemittel sind nicht erforderlich.
2. Passen Sie Größe und Sitz des Stifts an, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.
3. Reinigen Sie den Stift entsprechend der Herstelleranweisungen.

Zementanmischungsverfahren
1. Entfernen Sie die Spritzenkappe von der Doppelspritze.
2. Geben Sie eine kleine Menge des Materials auf einen Anmischblock, um Blasen in den beiden Kammern der Doppelspritze zu vermeiden.
3. Befestigen Sie eine Anmischspitze an der Doppelspritze, indem Sie den Keil und die Keilnut aneinander ausrichten. Drehen Sie dann den braunen Verschlussmechnismus im Uhrzeigersinn.
4. Drücken Sie dann den Kolben zur Mischung und Ausgabe des **BisCem**. (Siehe auch Abschnitt "TECHNISCHE INFORMATIONEN" für Informationen zu Bearbeitungs- und Abbindezeiten.)

Zementierungsverfahren
1. Geben Sie Zement in die Kanalwände mit einer K-Feile, Lentulo-Spirale oder Papierspitze und beschichten Sie den Stift.
2. Setzen Sie den Stift ein und entfernen Sie überschüssigen Zement. **TIPP:** Um die Entfernung von überschüssigem Zement zu erleichtern, härten Sie zuerst den Zement für 2-3 Sekunden leicht aus.
3. Härten Sie leicht für 20-30 Sekunden aus oder lassen Sie den Zement selbst aushärten. (Wenn Sie den Zement selbst aushärten lassen, beschleunigt eine kurze leichte Aushärtung der Ränder die endgültige Aushärtung.)
4. Fahren Sie mit dem Aufbauverfahren des Kanals fort.

HYGIENE: Die Verwendung von handelsüblichen hygienischen Schutzüberzügen ist empfohlen, um eine Kontamination der **BisCem** Dualspritze während der Anwendung zu vermeiden.
ENTSORGUNG: Die lokalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten. Liegen diese nicht vor, die nationalen bzw. regionalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.
LAGERUNG: Kühl aufbewahren, wenn nicht in Gebrauch (2°C/36°F - 8°C/46°F). Vor Verarbeitung auf Raumtemperatur erwärmen.
GEWÄHRLEISTUNG: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Nichtverwendung der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt die damit verbundenen Risiken und Haftung.

* BisCem ist ein eingetragenes Warenzeichen von BISCO, Inc.
CHOICE ist ein Warenzeichen von BISCO, Inc.

FR

BisCem®*
Ciment composite de scellement auto-adhésif

Mode d'emploi

INFORMATION GENERALE

BisCem est un ciment composite de scellement dual-cure, auto-adhésif et automordançant, spécifiquement conçu pour le scellement des coiffes, bridges, inlays, onlays et tenons (préfabriqués métalliques ou non-métalliques / tenons fibrés, de même que les tenons coulés).

BisCem est un composite de scellement pâte/pâte ne nécessitant aucun mordançage ni primer ou adhésif sur les surfaces de collage. Il est facile d'emploi et de mise en œuvre rapide tout en procurant une bonne adhésion à la plupart des matériaux dentaires. Le ciment est disponible en teintes translucide et opaque. Il est radio-opaque pour une identification aisée sur les clichés radiographiques.

Indications :
BisCem est utilisé pour le scellement des pièces prothétiques suivantes :
1. Couronnes, bridges, inlays et onlays métalliques (y compris les coiffes céramo-métalliques et métallo-composites)
2. Couronnes, bridges, inlays et onlays en résine composite
3. Tenons endodontiques métalliques (préfabriqués ou coulés) et non-métalliques / tenons fibrés
4. Couronnes, inlays et onlays en céramique (y compris à base d'alumine ou de zircone)

NOTE : Il est recommandé d'utiliser **CHOICE™* 2** pour le scellement de facettes en céramique.

Avertissements :
La contamination par la salive et les liquides buccaux compromettrait sérieusement l'adhésion sur la dentine.

Précautions :
- Conserver au réfrigérateur (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- Porter **BisCem** à température ambiante avant utilisation.
- Les temps de travail et de polymérisation seront diminués dans l'environnement intra-oral chaud.
- Ne pas utiliser de matériaux à base de peroxyde d'hydrogène, d'EDTA ou d'eugénol préalablement à la procédure adhésive, ces matériaux pouvant inhiber la polymérisation des adhésifs.
- Etant donné qu'il existe de nombreuses variétés de céramiques et de porcelaines, il est important d'en consulter le fabricant ou votre laboratoire de prothèse pour connaître le meilleur traitement de surface à appliquer et le type de préparation recommandé avant d'utiliser **BisCem**.
- Eviter tout contact avec la peau ; les résines (méth)acrylates non-polymérisées sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibilisées. En cas de contact, laver la peau à l'eau et au savon.
- Afin de prévenir tout risque de polymérisation ou durcissement, l'embout mélangeur de la double-seringue doit être laissé en place jusqu'à l'application suivante. En cas d'utilisation intra-orale, il doit être nettoyé à l'aide d'un désinfectant avant stockage.
- Etant donné qu'il existe de nombreuses variétés de céramiques et de porcelaines, il est important d'en consulter le fabricant ou votre laboratoire de prothèse pour connaître le meilleur traitement de surface à appliquer.
- Voir les étiquettes individuelles pour les dates de péremption spécifiques.
- Fiche de données de sécuritédisponible sur demande.
- Fiche de données de sécurité disponible sur www.Bisco.com.

CONSEILS UTILES

- **BisCem laissé sur un bloc de mélange semble ne pas polymériser. Ceci est lié à l'inhibition de la polymérisation des résines par l'oxygène de l'air. Soyez assuré de la polymérisation convenable du ciment sous la restauration.**

INFORMATIONS TECHNIQUES

A Température Ambiante (20°C/68°F - 25°C/77°F) :

Temps de Travail : Minimum 1 min. 15 s. (y compris la préparation du mélange)
Temps de Polymérisation : Maximum 8 min.
Les temps de travail et de polymérisation peuvent varier selon les conditions de stockage, de température, d'humidité, etc.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Pour : Couronnes, Bridges, Inlays et Onlays

Procédures de préparation
NOTE : BisCem est un ciment composite auto-adhésif qui ne nécessite aucun agent de mordançage ni primer sur les surfaces de collage.
1. Déposer la restauration provisoire et éliminer les résidus de ciment temporaire.
2. Procéder à l'essayage de la restauration pour s'assurer de sa parfaite adaptation.
3. Nettoyer la préparation à la poudre de ponce mélangée avec de l'eau. Rincer soigneusement.
4. Eliminer toute trace d'eau à l'aide d'un jet puissant d'air comprimé pendant 3 à 5 secondes. Ne pas dessécher. (Protéger la préparation des risques de contamination. L'utilisation d'une digue en caoutchouc est recommandée, si possible)

Procédures de mélange du ciment
1. Enlever le capuchon ou l'embout mélangeur de la seringue double.
2. Exprimer une petite quantité de produit sur un bloc de mélange afin d'éliminer les bulles d'air dans chaque compartiment de la seringue double.
3. Fixer un embout mélangeur sur la seringue double en alignant l'ergot sur la rainure. Puis, tourner le mécanisme de fermeture marron dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Une pression sur le piston mélange et distribue le **BisCem**. (Consulter la section « INFORMATIONS TECHNIQUES » pour les informations relatives aux Temps de Travail et de Polymérisation.)

Procédures de scellement
NOTE : Etant donné qu'il existe de nombreuses variétés de céramiques et de porcelaines, il est important d'en consulter le fabricant ou votre laboratoire de prothèse pour connaître le meilleur traitement de surface à appliquer.
1. Appliquer le ciment sur l'intrados de la restauration. Pour les inlays, il peut être plus facile d'appliquer le ciment directement sur la préparation de la dent.
2. Insérer la restauration et éliminer les excès de ciment. **CONSEIL :** Pour faciliter l'élimination des excès de ciment, photopolymériser au préalable les marges pendant 2-3 secondes.
3. Photopolymériser 20-30 secondes ou laisser polymériser en mode chémopolymérisable. (En mode chémopolymérisable, une photo-polymérisation au niveau des marges, même brève, permet d'accélérer le durcissement final.)

Pour : Tenons (préfabriqués, coulés, métalliques et non-métalliques / tenons fibrés)

Procédures de préparation
1. Préparer le logement radiculaire selon les instructions du fabricant. L'utilisation d'un agent de mordançage ou d'un adhésif n'est pas nécessaire.
2. Ajuster le tenon au logement radiculaire.
3. Nettoyer le tenon selon les instructions du fabricant.

Procédures de mélange du ciment
1. Enlever le capuchon ou l'embout mélangeur de la seringue double.
2. Exprimer une petite quantité de produit sur un bloc de mélange afin d'éliminer les bulles d'air dans chaque compartiment de la seringue double.
3. Fixer un embout mélangeur sur la seringue double en alignant l'ergot sur la rainure. Puis, tourner le mécanisme de fermeture marron dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Une pression sur le piston mélange et distribue le **BisCem**. (Consulter la section « INFORMATIONS TECHNIQUES » pour les informations relatives aux Temps de Travail et de Polymérisation.)

Procédures de scellement
1. Appliquer le ciment sur les parois du logement radiculaire à l'aide d'une lime endodontique, d'un bourre-pâte ou d'une pointe de papier, ainsi que sur le tenon.
2. Placer le tenon et éliminer les excès de ciment. **CONSEIL :** Pour faciliter l'élimination des excès de ciment, photopolymériser au préalable le ciment pendant 2-3 secondes.
3. Photopolymériser 20-30 secondes ou laisser polymériser en mode chémopolymérisable. (En mode chémopolymérisable, une photopolymérisation au niveau des marges, même brève, permet d'accélérer le durcissement final.)
4. Poursuivre avec la reconstitution de la partie coronaire.

HYGIÈNE : L'utilisation de pochettes de protection hygiéniques couramment disponibles pour éviter toute contamination des seringues doubles de ciment **BisCem** au cours du traitement, est recommandée.
CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION : Se référer aux dispositions communautaires relatives à l'élimination des déchets. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets.
CONSERVATION : Conserver au réfrigérateur (2°C/36°F - 8°C/46°F). Porter **BisCem** à température ambiante avant utilisation.
GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

* BisCem est une marque déposée de BISCO, Inc.
CHOICE est une marque de BISCO, Inc.

ES

BisCem®*
Cemento de resina autoadhesivo

INFORMACIÓN GENERAL

BisCem es un cemento de resina autograbante, autoadhesivo y de fraguado dual que ha sido formulado exclusivamente para la cementación de coronas, puentes, inlays, onlays y postes (postes metálicos prefabricados y no metálicos/de fibra, así como postes colados).

BisCem es un cemento de resina pasta / pasta que no requiere grabado, ni acondicionado ni adhesión de las superficies preparadas. Es fácil de usar, ahorra tiempo y tiene una buena fuerza de adhesión a la mayoría de los materiales dentales. El cemento está disponible en tono translúcido y opaco. Es radiopaco, lo que permite una fácil identificación en las radiografías

Instrucciones de uso:
Usar **BisCem** para cementar:
1. Coronas metálicas, puentes, inlays y onlays (incluye porcelana fundida a metal y composite a metal)
2. Coronas de resina, puentes, inlays y onlays
3. Postes endodónticos de metal (prefabricado o colado) y no metálicos/de fibra
4. Coronas de porcelana, inlays y onlays (incluye aluminio y zirconio)

NOTA: Se recomienda el uso de **CHOICE™* 2** para la cementación del verneer.

Advertencias:
La contaminación por saliva y fluidos orales compromete seriamente la adhesión a dentina.

Precauciones:
- Refrigeración necesaria cuando no se usa (2ºC/36ºF - 8ºC/46ºF).
- Antes de utilizarlo, permitir que **BisCem** alcance la temperatura ambiente.
- Los tiempos de trabajo y de fraguado se acelerarán en un entorno intraoral cálido.
- No use peróxido de hidrógeno, EDTA, o materiales que contengan eugenol antes del procedimiento de adhesión ya que estos materiales pueden inhibir la adhesión.
- Dado que las cerámicas y porcelanas varían en gran medida, es importante consultar con su laboratorio o fabricante de cerámica / porcelana para obtener las instrucciones sobre el adecuado tratamiento de superficies y diseño adecuado de la preparación en el uso de **BisCem**.
- Evite el contacto con la piel; (met) acrilato resinas no polimerizadas pueden causar sensibilidad cutánea en personas susceptibles. En caso de contacto, lave la zona con agua y jabón.
- Para prevenir la polimerización o la obstrucción, la Jeringa Dual estática de boquilla mezcladora se debe dejar en su lugar hasta la siguiente aplicación. Si se utiliza intraoralmente, se debe limpiar con un desinfectante antes de su almacenamiento.
- Dado que las cerámicas y porcelanas varían enormemente, es importante consultar con el fabricante de la cerámica/porcelana las instrucciones para un tratamiento adecuado de superficies.
- Ver las etiquetas de los componentes para comprobar las fechas de caducidad.
- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en www.Bisco.com.

CONSEJOS ÚTILES

- **Si se deja el BisCem en una almohadilla mezcladora puede parecer que no fragüe. Esto se debe a la inhibición de oxígeno del proceso de polimerización. El reposo garantiza la habitual polimerización del cemento (fraguado) en la restauración.**

INFORMACIÓN TÉCNICA

A temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F):

Tiempo de trabajo: Mínimo 1 min. 15 seg. (incluye la mezcla)
Tiempo de fraguado: Máximo 8 min.
El tiempo de trabajo y tiempo de fraguado puede variar en función de las condiciones de almacenamiento, temperatura, humedad, etc

INSTRUCCIONES DE USO

Para: Coronas, puentes, inlays y onlays

Procedimientos para la preparación
NOTA: BisCem es un cemento autoadhesivo que no requiere grabado ni acondicionamiento de las superficies preparadas.
1. Retirar la restauración provisional y todos los restos del cemento residual.
2. Probar la restauración final para garantizar un encaje perfecto.
3. Limpiar la preparación con piedra pómez y agua. Enjuagar abundantemente.
4. Eliminar toda el agua de la superficie aplicando un potente chorro de aire en la preparación durante 3 ó 5 segundos. No desecar. (Proteger la preparación de la contaminación. Si procede, se recomienda el uso de un dique de goma.)

Procedimientos para la mezcla del cemento
1. Retire de la jeringa dual eltapón de la jeringa o boquilla mezcladora.
2. Colocar una pequeña cantidad de material en un mezclador para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la jeringa dual.
3. Sujetar un extremo mezclador a la jeringa dual alineando la llave con la ranura. A continuación girar el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al apretar el émbolo se procederá a la mezcla y a la dispensación del **BisCem**. (Ver la sección "INFORMACIÓN TÉCNICA" para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado.)

Procedimientos para la cementación
NOTA: Dado que las cerámicas y porcelanas varían enormemente, es importante consultar con el fabricante de la cerámica/porcelana las instrucciones para un tratamiento adecuado de superficies.
1. Aplicar cemento en las superficies internas de la restauración. En los inlays, quizás sea más fácil aplicar el cemento en la preparación dental.
2. Asentar la restauración y retirar el cemento sobrante. **CONSEJO:** Para facilitar la eliminación del cemento sobrante, polimerizar ligeramente los márgenes durante 2-3 segundos.
3. Fotopolimerizar ligeramente durante 20-30 segundos o dejar que se polimerice por sí mismo. (Si se autopolimeriza, la fotopolimerización ligera de los márgenes, aunque sea breve, agilizará el fraguado final.)

Para: Postes (prefabricados, metálicos, de colada y postes no metálicos/de fibra)

Procedimientos para la preparación
1. Preparar el espacio del poste según las instrucciones del fabricante del poste. No se requieren agentes de grabado ni de adherencia.
2. Modelar y encajar el poste para garantizar un ajuste perfecto.
3. Limpiar el poste según las instrucciones del fabricante.

Procedimientos para la mezcla del cemento
1. Retirar el capuchón de la jeringa dual.
2. Colocar una pequeña cantidad de material en un mezclador para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la jeringa dual.
3. Sujetar un extremo mezclador a la jeringa dual alineando la llave con la ranura. A continuación girar el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al apretar el émbolo se procederá a la mezcla y a la dispensación del **BisCem**. (Ver la sección "INFORMACIÓN TÉCNICA" para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado.)

Procedimientos para la cementación
1. Aplicar cemento en las paredes de los canales utilizando una lima endodóntica, una espiral lentulo o una punta de papel y recubrir el poste.
2. Asentar la restauración y retirar el cemento sobrante. **CONSEJO:** Para facilitar la eliminación del cemento sobrante, vulcanizar primero ligeramente los márgenes durante 2-3 segundos.
3. Fotopolimerizar ligeramente durante 20-30 segundos o dejar que se polimerice por sí mismo. (Si se autopolimeriza, la fotopolimerización ligera de los márgenes, aunque sea breve, agilizará el fraguado final.)
4. Seguir el procedimiento de construcción básico.

HIGIENE: Es recomendado el uso de protectores higiénicos comúnmente disponibles para evitar cualquier contaminación de la jeringa-dual de cemento **BisCem** durante el tratamiento.
ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionalesrelacionadas con los residuos.
ALMACENAMIENTO: Refrigeración necesaria cuando no se usa (2ºC/36ºF - 8ºC/46ºF). Antes de utilizarlo, permitir que **BisCem** alcance la temperatura ambiente.
GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de la sustitución de los productos si demuestran ser defectuosos. BISCO, Inc. no acepta responsabilidades por los daños o pérdidas, tanto directos como derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos tal como se ha descrito anteriormente. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para su uso previsto. El usuario asume los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

* BisCem es una marca registrada de BISCO, Inc.
CHOICE es una marca de BISCO, Inc.

IT

BisCem®*
Cemento resinoso autoadesivo

INFORMAZIONI GENERALI

BisCem è un cemento sigillante autoadesivo, automordenzante e duale, progettato specificatamente per la cementazione di corone, ponti, inlay, onlay e perni (perni in metallo, non metallici o in fibra prefabbricati, nonché perni moncone fusi).

BisCem è un cemento a formulazione pasta-pasta, sigillante, che non richiede incisione di mordenzatura, priming o bonding delle superfici preparate. È semplice da utilizzare, richiede tempi di trattamento ridotti e sviluppa ottimi valori di adesione con la maggior parte dei materiali dentali. Il cemento è disponibile nelle varianti Translucent e Opaque. È radiopaco e facilmente identificabile nelle radiografie.

Indicazioni d'uso:
Utilizzare **BisCem** per le seguenti cementazioni:
1. Corone in metallo, ponti, inlay e onlay (inclusi i manufatti in metallo-ceramica e metallo-composito)
2. Corone su base di resina, ponti, inlay e onlay
3. Perni in metallo (prefabbricati o fusi) e perni endodontici non metallici o in fibra
4. Corone in ceramica, inlay e onlay (inclusi i manufatti in allumina e ossido di zirconio)

NOTA: si consiglia di utilizzare **CHOICE™* 2** per la cementazione di faccette.

Avvertezo:
La contaminazione da saliva e da fluidi orali compromette seriamente il bonding dentinale.

Precauzioni:
- E' necessario refrigerare il prodotto quando non in uso (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- **BisCem** deve essere riportato a temperatura ambiente prima del suo utilizzo.
- Nell'ambiente intraorale i tempi di lavorazione e polimerizzazione si riducono a causa del calore.
- Non utilizzare acqua ossigenata, EDTA o prodotti contenenti eugenolo prima della procedura adesiva, poiché tali materiali potrebbero inibire il processo di adesione.
- Si prega di consultare sempre il vostro laboratorio di fiducia o il fabbricante per istruzioni dettagliate sul trattamento superficiale e tipologia di preparazione adeguati alla ceramica utilizzata prima di utilizzare **BisCem**.
- Evitare il contatto con la pelle; le resine non polimerizzate di (met)acrilato possono causare sensibilizzazione cutanea su persone predisposte.
  In caso di contatto, lavare la pelle con acqua e sapone.
- Si consiglia di mantenere la cannula di miscelazione sulla cartuccia fino all'applicazione successiva per ottimizzare l'erogazione del materiale ed evitarne l'indurimento. Se la cannula è inserita nel cavo orale dovrebbe essere pulita con disinfettante prima di riporre la cartuccia nel luogo scelto di conservazione.
- Vista la varietà delle ceramiche e delle porcellane, consultare il produttore o il proprio laboratorio per le istruzioni relative al corretto trattamento della superficie.
- Per la data di scadenza, vedere le etichette dei singoli componenti.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su www.Bisco.com

NOTIZIE UTILI

- **Se si lascia BisCem sul blocco di miscelazione, è possibile che la polimerizzazione non abbia luog Ciò è dovuto all'inibizione dell'ossigeno del processo di polimerizzazione. Tuttavia, il cemento polimerizza (si solidifica) in modo normale durante il lavoro di restauro.**

INFORMAZIONI TECNICHE

A temperatura ambiente (22°C/68°F - 25°C/77°F):

Tempo di lavorazione: min. 1 minuto 15 secondi (inclusa la miscelazione)
Tempo di polimerizzazione: max. 8 minuti
I tempi di lavorazione e di posa posso variare a seconda delle condizioni di conservazione (temperature, umidità etc.)

ISTRUZIONI PER L'USO
Per: Corone, ponti, inlay e onlay

Preparazione
NOTA: BisCem è un cemento autoadesivo che non necessita di mordenzatura o priming delle superfici preparate.
1. Rimuovere il restauro provvisorio e qualsiasi residuo di cemento.
2. Montare e provare il restauro definitivo per assicurarsi che sia stabile.
3. Pulire il manufatto con pomice e acqua. Risciacquare a fondo.
4. Rimuovere tutta l'acqua in superficie con un forte getto di aria sul manufatto per 3-5 secondi. Non essiccare (proteggere il manufatto da eventuali agenti contaminanti; se possibile, si consiglia di utilizzare una diga in gomma).

**

OPSLAG: Indien **BisCem** niet gebruikt wordt dient het gekoeld (2°C/36°F - 8°C/46°F) bewaard te worden. Het materiaaldient wel op kamertemperatuur gebracht te worden voordat het gebruikt gaat worden.
GARANTIE: BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien die defect blijken te zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, hetzij direct of als gevolg van het gebruik van of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Vóór gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker neemt alle risico en aansprakelijkheid in verband daarmee op zich.

* BisCem is een geregistreerd handelsmerk van BISCO, Inc.
CHOICE is een handelsmerk van BISCO, Inc.

NO

BisCem®*
Selvhefftende resinsement

GENERELL INFORMASJON

BisCem er en resinbasert, selvetsende, selvklebende, dualherdende sement fremstilt for å feste kroner, broer, inlay, onlay og stifter.

BisCem er en plastisk sement, som ikke krever etsing eller bonding av de preparerte overflatene. Sementen er lett å bruke, krever kort arbeidstid i stolen og hefter seg godt til de fleste dentale materialer. Sementen kommer i transparent og opak utgave. Den er radiopak og kan lett identifiseres på rentgenbildet.

Bruksområder
Bruk **BisCem** for å sementere følgende:
1. Metallkroner, -broer, -inlay og -onlay (inkludert porselen-på-metall og kompositt-på-metall)
2. Resinkroner, -broer, -inlay og -onlay
3. Endodontiske stifter i metall (forhåndsfremstilte eller avtrykk) og ikke-metall/fiber
4. Porselenskroner, -inlay og -onlay (inkludert alumina og zirkonia)
MERK: Det anbefales at det brukes **CHOICE™* 2** for sementering av laminater.

Advarsler:
Saliva og oral væske vil minske bindingen til dentinet.

Forhåndsregler:
- Må oppbevares i kjøleskap når materialet ikke benyttes (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- La **BisCem** nå rom temp. etter den er tatt ut av kjøleskap og tas i bruk.
- Arbeids- og herdetidene vil være kortere i det varme miljøet i munnhulen.
- Bruk ikke hydrogenperoksid, EDTA eller eugenolholdige materialer før bondingprosedyren, da disse materialene kan hemme bindingen.
- Det er mange forskjellige keramer på markedet. Det er viktig å konsultere fabrikant / laboratorie for riktig overflatebehandling og anbefalt preparering av tann før sementering med BisCem.
- Unngå hud kontakt; Ikke herdet metylmetakrylat kan forårsake allergi hos sensible personer. I tilfelle kontakt, vask huden med såpe og vann.
- For å unngå herding og søl, la blandesprissen alltid stå på til neste appliserings/bruk. Ved bruk i munnen, tørk alltid av med et desinfiseringsmiddel for lagring.
- Siden det er store variasjoner mellom keramer og porselener er det viktig å konsultere med produsenten av porselenet eller ditt tannteknische laboratorium for instruksjon om korrekt overflate behandling.
- Se etikettene på de individuelle komponentene for spesielle brukes-før-datoer.
- HMS-Datablad er tilgjengelig påforespørsel
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på www.bisco.com

NYTTIGE TIPS

- **BisCem som er igjen på blandingsbrettet vil kanskje ikke synes å herde. Grunnen til dette er at oksygen hemmer polymeriseringsprossesen. Du kan være trygg på at sementen vil polymerisere (herde) på vanlig vis under restaureringen.**

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Ved romtemperatur (20°C/68°F-25°C/77°F):
Arbeidstid: Minimum 1 min. 15 sek. (inkluderer blanding)
Herdetid: Maksimum 8 min.
Herde – og arbeidstid kan variere basert på oppbevaring, temperatur, fuktighet osl.

BRUKSANVISNING
For: Kroner, broer, inlay, og onlay

Forberedelser
MERK: BisCem er en selvhefftende sement som ikke krever etsing eller grunning av de preparerte overflatene.
1. Fjern den midlertidige restaureringen og alle midlertidige sementrester.
2. Prav den endelige restaureringen på plass for å sikre at den passer bra.
3. Gjør preparasjonen ren med pimpestein og vann. Skyll grundig.
4. Fjern alt overflatevann ved å blåse en sterk luftstråle mot preparasjonen i 3 til 5 sekunder. Ikke la overflaten tørke ut. (Beskytt preparasjonet mot kontaminasjon. Det anbefales bruk av gummivern om det er nødvendig.)

Blanding av sement
1. Fjern sprøytebeskyttelsen eller blandespiss fra dual-sprøyten.
2. Trykk ut en liten mengde med materiale på et blandebrett for å eliminere eventuelle hulrom i kamrene i den dobbelte sprøyten.
3. Sett en blandetupp på den dobbelte sprøyten ved å stille kilen på linje med kileveien. Drei deretter den brune låsemekanismen medurs.
4. Når du trykker på stempelet, vil dette blande og levere **BisCem**. (Se seksjonen "TEKNISKE OPPLYSNINGER" om arbeids- og herdingstider.)

Sementering
MERK: Siden det er store variasjoner mellom keramer og porselener er det viktig å konsultere med produsenten av porselenet eller ditt tannteknische laboratorium for instruksjon om korrekt overflate behandling.
1. Påfør sement på de indre overflatene i restaureringen. For inlay kan det være enklere å påføre sement på den preparerte tannen.
2. Plasser restaureringen og fjern eventuell ekstra sement. HINT: For å gjøre det lettere å fjerne overflødig sement, kan kantene lysherdes i 2-3 sekunder
3. La sementen lysherdes i 20-30 sekunder, eller la den herde seg selv. (Når sementen selvherdes, vil selv litt lysherding av kantene hjelpe med den endelige herdingen.)

For: stifter (forhåndsfremstilte stifter i metall, avtrykk og ikke-metall/fiber)

Forberedelser
1. Preparer stifterommet i henhold til stifteprodusentens anvisninger. Bruk av etsings- og bondingsmidler er ikke nødvendig.
2. Finn riktig størrelse og tilpass stiften for å sikre at den passer riktig.
3. Gjør stiften ren i henhold til produsentens anvisninger.

Blanding av sement
1. Fjern sprøytehetten fra den dobbelte sprøyten.
2. Trykk ut en liten mengde materiale på et blandebrett for å eliminere eventuelle hulrom i kamrene i den dobbelte sprøyten.
3. Fest en blandespiss på den dobbelte sprøyten ved å stille kilen på linje med kileveien. Drei deretter den brune låsemekanismen medurs.
4. Når du trykker på stempelet, vil dette blande og levere **BisCem**. (Se seksjonen "TEKNISKE OPPLYSNINGER" om arbeids- og herdingstider.)

Sementering
1. Påfør sement på kanalveggene ved å bruke en endodontisk fil, lentulospiral eller papirspiss for å dekke stiften.
2. Plasser stiften og fjern eventuell overflødig sement. HINT: For å gjøre det lettere å fjerne overflødig sement, kan kantene lysherdes i 2-3 sekunder.
3. La sementen lysherdes i 20-30 sekunder, eller la den herde seg selv. (Når sementen selvherdes, vil selv litt lysherding av kantene hjelpe med den endelige herdingen.)
4. Fortsett med oppbygging av kjernen.

HYGIENE: Bruk konvensjonell tilgjengelig hygiene tiltak for å unngå kontaminering.
AVHENDING: Se kommunale forskrifter som gjelder for avfallshåndtering. Hvis disse ikke finnes, se nasjonale eller regionale forskrifter som gjelder foravfallshåndtering.
OPPBEVARING: Må oppbevares i kjøleskap når materialet ikke benyttes (2°C/36°F - 8°C/46°F). La **BisCem** nå rom temp. etter den er tatt ut av kjøleskap og tas i bruk.
GARANTI: BISCO, Inc. tar ansvar for å erstatte produkt som det kan bevises er mangelfult. BISCO, Inc. aksepterer ikke ansvar for eventuelle skader eller tap, enten de er direkte eller indirekte og som kan oppstå som følge av å bruke eller ikke kunne bruke produktet slik det er beskrevet. Før det brukes, er det brukerens ansvar å vurdere om produktet egner seg for tiltenkt bruk. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar forbundet med bruk.

* BisCem er et registrert varemerke som tilhører BISCO, Inc.
CHOICE er varemerker som tilhører BISCO, Inc.

PT

BisCem®*
Cimento de resina auto-adesivo

INFORMAÇÕES GERAIS

BisCem é um cimento de resina de dupla polimerização, auto-condicionador e auto-adesivo, exclusivamente formulado para a cimentação de coroas, pontes, inlays, onlays e espigões (espigões pré-fabricados metálicos e não metálicos/de fibra, assim como espigões fundidos).

BisCem é um cimento de resina pasta/pasta que não requer ataque ácido, primer ou bonding das superfícies preparadas. É fácil de utilizar, exige pouco tempo na cadeira e proporciona uma boa adesão à maioria dos materiais dentários. O cimento está disponível nas cores Translúcido e Opaco. É radiopaco, permitindo uma fácil identificação nas radiografias.

Indicações de utilização
Utilize o **BisCem** para cimentar o seguinte:
1. Coroas, pontes, inlays e onlays metálicos (inclui metalo-cerâmicas e metalo-acrílicos)
2. Coroas, pontes, inlays e onlays de resina
3. Espigões de endodontia metálicos (pré-fabricados ou fundidos) e não metálicos/de fibra
4. Coroas, inlays e onlays de cerâmica (inclui alumina e zircónio)
OBSERVAÇÃO: recomenda-se a utilização de **CHOICE™* 2** para a cimentação de facetas.

Advertências:
A contaminação por saliva e fluidos orais comprometerá seriamente a adesão da dentina.

Precauções de Utilização:
- Refrigeração necessária quando não estiver em utilização (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- Antes da utilização, o **BisCem** refrigerado deverá atingir a temperatura ambiente.
- Os tempos de trabalho e de presa serão acelerados no ambiente intra-oral quente.
- Não utilize Peróxido de Hidrogénio, EDTA ou materiais que contenham eugenol antes do procedimento de adesão, uma vez que estes materiais podem inibir a adesão.
- Visto existir uma grande variedade de cerâmicas e porcelanas, é importante consultar o fabricante da cerâmica/porcelana ou o seu técnico de laboratório afim de obter instruções correctas relativamente ao tratamento da superfície e o design da preparação indicados antes de usar o **BisCem**.
- Evite o contacto com a pele, resinas não polimerizadas de (met)acrilato podem causar sensibilidade cutânea em pessoas susceptíveis. Em caso de contacto, lave a pele com sabão e água.
- Para evitar a polimerização ou obstrução, a ponta de mistura estática da seringa dupla deve ser mantida na seringa até à próxima aplicação. Se for utilizada intraoralmente, deve ser limpa com desinfectante antes do armazenamento.
- Visto existirem grandes diferenças entre os vários tipos de cerâmicas e porcelanas, é importante consultar o respectivo fabricante ou o seu laboratório acerca das instruções para um tratamento de superfícies adequado.
- Consultar as datas de validade específicas nos rótulos dos componentes individuais.
- Ficha de segurança fornecida a pedido.
- Ficha de Dados de Segurança disponível em www.Bisco.com.

SUGESTÕES ÚTEIS

- **O BisCem deixado num bloco de mistura pode parecer não endurecer. Isto deve-se à inibição de oxigénio do processo de polimerização. Pode ficar tranquilo que o cimento irá polimerizar (endurecer) de forma normal debaixo da restauração.**

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

À temperatura ambiente (20°C/68°F-25°C/77°F):
Tempo de trabalho: Mínimo de 1 min. 15 seg. (inclui a mistura)
Tempo de presa: Máximo de 8 min.
O tempo de trabalho e o Tempo de Presa pode variar de acordo com as condições de armazenamento, temperatura, humidade, etc.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Para: Coroas, pontes, inlays e onlays

Procedimentos de preparação
OBSERVAÇÃO: O **BisCem** é um cimento auto-adesivo que não exige ataque ácido ou primer nas superfícies preparadas.
1. Retire a restauração provisória e todos os resíduos de cimento provisório.
2. Experimente a restauração final para garantir uma adaptação adequada.
3. Limpe a preparação com pedra-pomes e água. Enxagúe muito bem.
4. Retire toda a água da superfície com um forte jacto de ar sobre a preparação durante três a cinco segundos. Não deixe ressequir. (Proteja a preparação de contaminação. Quando aplicável, recomenda-se a utilização de um dique de borracha.)

Procedimentos de mistura do cimento
1. Retire a tampa da seringa ou a ponta de mistura da seringa dupla.
2. Coloque uma pequena quantidade de material no bloco de mistura para eliminar qualquer vácuo em cada câmara da seringa dupla.
3. Coloque uma ponta misturadora na seringa dupla alinhando a chaveta e a ranhura. Em seguida, rode o mecanismo de fixação castanho no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Pressionar o émbolo vai misturar e distribuir o **BisCem**. (Consulte a secção 'INFORMAÇÕES TÉCNICAS' para mais informações sobre os tempos de trabalho e de presa.)

Procedimentos de cimentação
OBSERVAÇÃO: Visto existirem grandes diferenças entre os vários tipos de cerâmicas e porcelanas, é importante consultar o respectivo fabricante ou o seu laboratório acerca das instruções para um tratamento de superfícies adequado.
1. Aplique cimento nas superfícies internas da restauração. Para inlays, pode ser mais fácil aplicar o cimento na preparação do dente.
2. Encaixe a restauração e retire qualquer cimento em excesso. SUGESTÃO: Para ajudar a remover o cimento em excesso, fotopolimerize as margens durante dois a três segundos.
3. Fotopolimerize durante vinte a trinta segundos ou deixe autopolimerizar. (Ao utilizar o modo de autopolimerização, fotopolimerizar as margens, mesmo que brevemente, acelera a presa final.)

Para: espigões (espigões pré-fabricados, metálicos, fundidos e não metálicos/de fibra)

Procedimentos de preparação
1. Prepare o espaço para o espigão de acordo com as instruções do fabricante. Não é preciso fazer o ataque ácido nem o bonding.
2. Dimensione e encaixe o espigão para garantir uma adaptação adequada.
3. Limpe o espigão de acordo com as instruções do fabricante.

Procedimentos de mistura do cimento
1. Retire a tampa da seringa dupla.
2. Coloque uma pequena quantidade de material no bloco de mistura para eliminar qualquer vácuo em cada câmara da seringa dupla.
3. Coloque uma ponta misturadora na seringa dupla alinhando a chaveta e a ranhura. Em seguida, rode o mecanismo de fixação castanho no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Pressionar o émbolo vai misturar e distribuir o **BisCem**. (Consulte a secção 'INFORMAÇÕES TÉCNICAS' para mais informações sobre os tempos de trabalho e de presa.)

Procedimentos de cimentação
1. Aplique o cimento nas paredes do canal utilizando uma lima endodôntica, espiral de lentulo ou ponta de papel e revista o espigão.
2. Encaixe o espigão e retire qualquer cimento em excesso. SUGESTÃO: para ajudar a remover o cimento em excesso, comece por fotopolimerizar o cimento durante dois a três segundos.
3. Fotopolimerize durante vinte a trinta segundos ou deixe autopolimerizar. (Ao utilizar o modo de autopolimerização, fotopolimerizar as margens, mesmo que brevemente, acelera a presa final.)
4. Prossiga com o procedimento de reconstrução do coto.

HIGIENE: É recomendado o uso de protecções higiénicas para evitar qualquer forma de contaminação das seringas duplas do cimento **Biscem**, durante o tratamento.
ELIMINAÇÃO: Consulte as regulamentações comunitárias relacionadas com os resíduos. Na falta destas, consulte as regulamentações nacionais ouregionais relacionadas com os resíduos.
ARMAZENAMENTO: Refrigeração necessária quando não estiver em utilização (2°C/36°F - 8°C/46°F). Antes da utilização, o **BisCem** refrigerado deverá atingir a temperatura ambiente.
GARANTIA: A BISCO, Inc. reconhece a sua responsabilidade perante a substituição de produtos, caso se prove a existência de defeitos. A BISCO, Inc. não aceita qualquer responsabilidade decorrente de perdas ou danos, directos ou consequentes, causados pela utilização ou incapacidade de utilização dos produtos de acordo com as instruções. Antes de utilizar o produto, compete ao utilizador a responsabilidade da determinação prévia da adequação do produto ao fim a que se destina. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades relativos a tal utilização.

* BisCem é uma marca comercial registada da BISCO, Inc.
CHOICE é uma marca comercial da BISCO, Inc.

GR

BisCem®*
Αυτοσυγκολλούμενη ρητινώδης κονία

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το **BisCem** είναι μια αυτοαδροποιούμενη, αυτοσυγκολλούμενη, διπλού πολυμερισμού ρητινώδης κονία που είναι αποκλειστικά παρασκευασμένη για τη συγκόλληση κορωνών, γεφυρών, ενθέτων, επενθέτων και αξόνων (προκατασκευασμένων μεταλλικών και μη μεταλλικών/αξόνων με ίνες, καθώς και χυτών αξόνων).

Η κονία **BisCem** είναι μία αυτοσυγκολλούμενη, χημικά πολυμεριζόμενη κονία σε μορφή πάστα/πάστα. Δεν απαιτεί αδροποίηση και συγκολλητικό παράγοντα. Είναι εύχρηστη, κερδίζει χρόνο για τον κλινικό, και δίνει καλούς δεσμούς συγκόλλησης με τα περισσότερα υλικά αποκαταστάσεων. Διατίθεται σε χρώμα διαφανές (translucent) ή Opaque. Είναι ακτινοσκιερή και βοηθά στην ανάγνωση των ακτινογραφιών.

Ενδείξεις χρήσης
Το BisCem χρησιμοποιείται για την συγκόλληση των παρακάτω:
1. Μεταλλικών κορωνών, γεφυρών, ένθετων και επένθετων (συμπεριλαμβάνεται πορσελάνη με μέταλλο και σύνθετη ρητίνη με μέταλλο)
2. Κορωνών ρητίνης, γεφυρών, ένθετων και επένθετων
3. Μεταλλικών (προκατασκευασμένων ή χυτών) και μη μεταλλικών ή ινωμένων ενδοδοντικών αξόνων
4. Κορωνών από πορσελάνη, ένθετων και επένθετων (συμπεριλαμβάνεται αλουμίνα και ζιρκόνιο)
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται η χρήση του **CHOICE™* 2** για συγκόλληση όψεων πορσελάνης. Οι ονομασίες.

Προειδοποιήσεις:
Η επιμόλυνση από σταματικά υγρά μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την συγκόλληση στην οδοντίνη.

Οροειδοποίηση:
- Απαραίτητη η συντήρηση σε ψυγείο όταν δεν χρησιμοποιείται (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- Το BisCem πρέπει να το βγάζετε λίγη ώρα από το ψυγείο ώστε να φτάσει θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιηθεί.
- Οι χρόνοι εργασίας και πήξης θα είναι μικρότεροι σε θερμό ενδοστοματικό περιβάλλον.
- Μην χρησιμοποιείται υλικά που περιέχουν υπεροξείδιο του υδρογόνου, EDTA ή ευγενόλη πριν τη συγκόλληση γιατί οι ουσίες αυτές μπορεί να δημιουργήσουν προβλήματα στην συγκόλληση.
- Καθώς τα διάφορα κεραμικά υλικά έχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ τους, είναι σημαντικό να μιλήσετε με τον κατασκευαστή/προμηθευτή των κεραμικών υλικών σχετικά με τον ενδεδειγμένο τρόπο αδροποίησης και προετοιμασίας των κεραμικών υλικών πριν τη συγκόλληση τους με BisCem.
- Αποφύγετε επαφή με το δέρμα, οι μη πολυμερισμένες μεθακρυλικές ρητίνες μπορεί να προκαλέσουν ευαισθησία σε ορισμένα άτομα. Σε περίπτωση επαφής πλύνετε πολύ καλά την περιοχή με σαπούνι και νερό.
- Για να αποφεύχθεί ο πολυμερισμός του υλικού, το ρύγχος της διπλής σύριγγας πρέπει να μένει τοποθετημένο μέχρι την επόμενη εφαρμογή. Αν χρησιμοποιηθεί ενδοστοματικά, πρέπει να απολυμανθεί πριν αποθηκευτεί.
- Επειδή τα κεραμικά υλικά διαφέρουν σημαντικά από κατασκευαστή σε κατασκευαστή, προτείνουμε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή των κεραμικών υλικών που χρησιμοποιείτε εσείς και το εργαστήριο σας σχετικά με την κατάλληλη επεξεργασία της επιφάνειας κεραμικών.
- Δείτε τις ξεχωριστές ετικέτες στις συσκευασίες για τις συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.
- Δελτίοδεδομένωνασφαλείαςπαρέχεταιεφαρμογή.
- Τα δεδομένα ασφαλείας (safety data sheet) είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.Bisco.com

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ

- **Εάν αφήσετε ποσότητα του BisCem σε χαρτί ανάμειξης, θα φαίνεται ότι δεν πήξει. Αυτό οφείλεται στην παρεμπόδιση της διαδικασίας πολυμερισμού από το οξυγόνο. Να είστε βέβαιοι ότι η κονία θα πολυμεριστεί (πήξει) κανονικά κάτω από την αποκατάσταση.**

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F-25°C/77°F):
Χρόνος εργασίας: 1' και 15'' (συμπεριλαμβάνει την ανάμειξη)
Χρόνος πήξης: Μέγιστος 8 λεπτά
Ο χρόνος εργασίας και πήξης μπορεί να μεταβληθεί ανάλογα με τις συνθήκες θερμοκρασίας, υγρασίας κλπ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Για: κορώνες, γέφυρες, ένθετα και επένθετα

Διαδικασία προετοιμασίας
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το **BisCem** είναι αυτοσυγκολλούμενη κονία που δεν απαιτεί αδροποίηση ή συγκολλητικό παράγοντα των προπαρασκευασμένων επιφανειών.
1. Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση και κάθε ίχνος προσωρινής κονίας συγκόλλησης.
2. Δοκιμάστε την τελική προσθετική αποκατάσταση για να εξασφαλίσετε την κατάλληλη προσαρμογή.
3. Καθαρίστε την προσθετική εργασία με ελαφρόπετρα και νερό. Ξεπλύνετε καλά.
4. Αφαιρέστε την ποσότητα του νερού που υπάρχει στην επιφάνεια της προσθετικής εργασίας χρησιμοποιώντας ισχυρή σύριγγα αέρα για 3 έως 5 δευτερόλεπτα. Μην αποξηραίνετε. (Προστατεύστε την προσθετική εργασία από τυχόν μικρόβια. Όταν είναι εφικτό, συνίσταται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.)

Διαδικασία ανάμειξης κονίας
1. Αφαιρέστε το πώμα ή το ρύγχος από την διπλή σύριγγα.
2. Βγάλτε μια μικρή ποσότητα υλικού στο χαρτί ανάμειξης για να αιγοιρευτείτε κατ'αυτόν τον τρόπο ότι δεν υπάρχουν κενά αέρος μέσα στους διπλούς θαλάμους της σύριγγας.
3. Προσαρμόστε ένα ρύγχος ανάμειξης στη διπλή σύριγγα ευθυγραμμίζοντας το κλειδί και την αύλακα. Κατόπιν, γυρίστε δεξιόστροφα τον καφέ μηχανισμό ασφάλισης του ρύγχους.
4. Πιέζοντας το εμβόλο θα γίνει ανάμειξη και έγχυση του BisCem. (Δείτε την ενότητα "ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ" για πληροφορίες σχετικά με τον χρόνο εργασίας και πήξης.)

Διαδικασία συγκόλλησης
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επειδή τα κεραμικά υλικά διαφέρουν σημαντικά από κατασκευαστή σε κατασκευαστή, προτείνουμε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή των κεραμικών υλικών που χρησιμοποιείτε εσείς και το εργαστήριο σας σχετικά με την κατάλληλη επεξεργασία της επιφάνειας κεραμικών.
1. Τοποθετήστε κονία στις εσωτερικές επιφάνειες της αποκατάστασης. Για τα ένθετα, μπορεί να είναι πιο εύκολο να τοποθετήσετε την κονία στην παρασκευή του δοντιού.
2. Τοποθετήστε την αποκατάσταση στο κολάβωμα και αφαιρέστε την περίσσεια της κονίας. ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για να βοηθήσετε στην αφαίρεση της περίσσειας κονίας φωτοπολυμερίστε στα όρια για 2-3 δευτερόλεπτα.
3. Φωτοπολυμερίστε για 20-30 δευτερόλεπτα, ή περιμένετε να πολυμεριστεί χημικά. (Όταν χρησιμοποιείτε τον χημικό πολυμερισμό, φωτοπολυμερίστε στα όρια ακόμα και για πολύ λίγο χρόνο, για να επιταχύνετε την τελική πήξη.)
4. Συνεχίστε με τη διαδικασία χτισίματος του κολοβώματος.

ΥΓΙΕΙΝΗ: Προτείνουμε να χρησιμοποιήστε κοινά καλύμματα μιας χρήσης για την αποφυγή της μετάδοσης μικροβίων μέσω της χρήσης της διπλής σύριγγας **BisCem**.
ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Ανατρέξτε στις διατάξεις της κοινότητάς σας που αφορούν τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στις εθνικές περιφερειακές διατάξεις που αφορούν τα απορρίμματα.
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Απαραίτητη η συντήρηση σε ψυγείο όταν δεν χρησιμοποιείται (2°C/36°F - 8°C/46°F). Το BisCem πρέπει να το βγάζετε λίγη ώρα από το ψυγείο ώστε να φτάσει θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιηθεί.
ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρία Bisco, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η Bisco, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημίες ή απώλειες, άμεσες ή συμπτωματικές, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

* BisCem είναι σήμα κατατεθέν της BISCO, Inc.
Το Choice 2 είναι κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της BISCO, Inc.

RU

BisCem®*
Самоадгезивный цемент на основе смолы

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

BisCem - самопротравливающий, самоадгезивный композитный цемент двойного отверждения созданный специально для фиксации коронок, мостов, вкладок, накладок и штифтов (анкерных, литых, волоконных).

BisCem – это цемент в форме паста-паста, не требующий предварительного протравливания, нанесения праймера и смола на препарированные поверхности. Этот цемент удобен в использовании, сокращает время лечения и обеспечивает надежный бондинг с большинством стоматологических материалов. Цемент выпускается полупрозрачным и опаковым. Он рентгенокоитрастен, что позволяет легко распознать его на рентгенограммах.

Показания к применению
Используйте **BisCem** для фиксации:
1. Металлических коронок, мостов, вкладок и накладок (в том числе для металла облицованного композитом или керамикой)
2. Композитных непрямых реставраций: коронок, мостов, вкладок, накладок
3. Металлических (литых, анкерных) и волоконных штифтов
4. Керамических коронок, вкладок, накладок.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для фиксации виниров рекомендуется использовать материал **CHOICE™* 2**.

Предупреждение:
- Слюна и бактерии в полости рта приводят к значительному ухудшению силы связки с дентином.

Предостережения:
- Необходимо хранить в холодильнике, когда не используется (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- Перед применением дайте **BisCem** достичь комнатной температуры.
- Время работы с цементом и время его отверждения будут ускоряться в теплой и влажной среде ротовой полости.
- Не использовать материалы содержащие перекись водорода, ЭДТА или эвгенол перед процедурой адгезии, т.к. эти материалы могут ингибировать процесс бондинга.
- Существует множество разновидностей керамики, важно проконсультироваться с производителем реставраций или с вашей лабораторией и получить от них инструкции по правильной подготовке поверхностей и дизайну полости при использовании **BisCem**.
- Избегать контакта с кожей. Неполимеризировавшая (метил)акрилатная смола может вызвать раздражение у людей с чувствительной кожей. В случае контакта, промойте кожу водой с мылом.
- Для того, чтобы предупредить полимеризацию и засорение кончика, Dual-Syringe статический смесительный кончик следует оставить на шприце до следующего употребления. Если шприц использовался внутри орально, его надо обтереть дезинфектором до помещения на хранение.
- В связи с тем, что керамические материалы и фарфоры значительно варируют, важно проконсультироваться с производителем керамики/фарфора или с зуботехнической лабораторией относительно инструкций по правильной подготовке изповерхности.
- Обращайте внимание на срок годности материала, который указан на каждой единице продукции.
- Паспорт безопасности находится
- Данные по безопасности содержатся в www.bisco.com

ПОЛЕЗНЫЕ ПОДСКАЗКИ

- **BisCem, оставленный после смешивания на подкладке, может не затвердеть. Это происходит из-за перенасыщения материала кислородом. Однако будьте уверены, что в реставрации цемент будет полноценно (полимеризоваться) отверждаться.**

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

При комнатной температуре (20°C/68°F-25°C/77°F):
Время работы: не менее 1 мин. 15 сек. (включая смешивание)
Время затвердевания: не более 8 мин.
Рабочее время и время схватывания могут варьировать в зависимости от состояния при хранении, температуре, влажности, и т.д.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Для: Коронок, мостов, вкладок и накладок

Подготовка препаровки
ПРИМЕЧАНИЕ: **BisCem** представляет собой самоадгезивный цемент, не требующий протравливания и обработки праймером препарированных поверхностей.
1. Удалите временную реставрацию и все остатки временного цемента.
2. Примерьте окончательную реставрацию, чтобы убедиться в точности ее прилегания.
3. Очистите поверхность препаровки пемзой с водой. Тщательно промойте.
4. Удалите с поверхности всю воду, направляя на препаровку силь пую струю воздуха в течение 3-5 секунд. Не пересушивайте. (Защитите препаровку от загрязнения.Там, где возможно, рекомендует ся использовать резинووую заслонку).

Подготовка цемента
1. Снимите крышку или смеситель с двойного шприца.
2. Выдавите небольшое количество материала на подкладку для смеш ивания, чтобы удалить воздух из обеих камер двойного шприца.
3. Надежно закрепите смешивающую каплю на шприце, для этого установите каплю на шприце и поверните до упора по часовой стрелке.
4. Теперь при нажатии на шприц цемент смешивает в капюле в нужной пропорции и происходит выдавливание готового к работе **BisCem**. (См. раздел «ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ» для уточнения рабочего времени и времени затвердевания.)

Фиксация
ПРИМЕЧАНИЕ: В связи с тем, что керамические материалы и фарфоры значительно варируют, важно проконсультироваться с производителем керамики/фарфора или с зуботехнической лабораторией относительно инструкций по правильной подготовке их поверхности.
1. Нанесите цемент на внутренние поверхности реставрации. В случае с вкладками порой удобнее нанести цемент на препаровку зуба.
2. Установите реставрацию и удалите излишки цемента. **СОВЕТ:** Чтобы вам было легче удалить излишки цемента, сначала отверждайте светом края в течение 2-3 секунд.
3. Полимеризуйте светом в течение 20-30 секунд, или оставьте цемент самоотверждаться. (При использовании свойства самоотверждения даже кратковременная полимеризация краев светом ускорит процесс окончательного.)

Для: Штифтов (анкерных, литых и волоконных)

Подготовка препаровки
1. Подготовьте место под штифт согласно инструкциям производителя штифтов. Протравливать зуб и наносить адгезив не требуется.
2. Определите размер штифта и обеспечьте его надлежащую подгонку.
3. Очистите штифт, следуя инструкциям производителя.

Подготовка цемента
1. Снимите с двойного шприца колпачок.
2. Выдавите небольшое количество материала на подкладку для смешивания, чтобы избежать образования пустот в каждой из камер двойного шприца.
3. Надежно закрепите самосмешивающую каплюю на двойном шприце, разместив ее на шприце и повернув до упора по часовой стрелке.
4. Теперь при нажатии на поршень происходит смешивание цемента в нужной пропорции и выдавливание готового к работе BisCem. (См. раздел «ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ» для уточнения рабочего времени и времени затвердевания.)

Фиксация
1. Нанесите цемент на стенки канала с помощью эндодонтического файла, спирали или бумажной турунды, так же нанесите цемент на штифт.
2. Установите штифт и удалите все излишки цемента. СОВЕТ: Чтобы вам было легче удалить излишки цемента, сначала отверждайте светом края в течение 2-3 секунд.
3. Полимеризуйте светом в течение 20-30 секунд, или оставьте цемент самоотверждаться. (При использовании свойства самоотверждения даже кратковременная полимеризация краев светом ускорит процесс окончательного отверждения.)
4. Восстанавливайте культю зуба.

ГИГИЕНА: Рекомендуется использование общепутребимых гигиенических защитных средства, чтобы избежать любой возможности заражения шприца с **BisCem** во время лечения. cement dual-syringes during the treatment is recommended.
ИЗБАВЛЕНИЕ: Соотнеситесь с принятыми коммунальными положениями, относящимся к отходам. При отсутствии таковых, соотнеситесь с национальными или региональными положениями, относящихся к отходам.
ХРАНЕНИЕ: Необходимо хранить в холодильнике, когда не используется (2°C/36°F - 8°C/46°F). Перед применением дайте **BisCem** достичь комнатной температуры.
ГАРАНТИИ: BISCO, Inc. признает свою ответственность за замену продукции в случае, если доказана ее непригодность. BISCO, Inc. не признает ответственности в случае повреждений или утрат, как прямых, так и косвенных, происходящих от использования или от невозможности использования продукта, как это описано. Перед использованием потребитель несет ответственность за определение того, насколько продукт подходит предназначенно, тому же потребитель принимает все риски и ответственность за все вышеупомянутое.

* BisCem зарегистрированная торговая марка BISCO, Inc.
CHOICE торговая марка BISCO, Inc.

PL

BisCem®*
Samo-Adhezyjny Cement Żywiczny

Informacje ogólne

BisCem jest samotrawiącym, samo-adhezyjnym, podwójnie utwardzalnym żywicznym cementem wiążącym, który został specjalnie opracowany do cementowania koron, mostów, inlay, onlay i wkładów (wkładów prefabrykowanych metalowych i z włókien szklanych oraz wkładów indywidualnych laboratoryjnych).

BisCem jest uwalniającym fluor cementem wiążącym w formie pasty, niewymagającym wytrawiania, użycia primera czy bondu aby połączyć się z przygotowanymi powierzchniami zęba. Jest łatwy w użyciu, nie jest czasochłonny, tworzy silne wiązanie z większością materiałów stomatologicznych. Cement jest dostępny w kolorach translucent lub opakerowym. Jest on dobrze widoczny na zdjęciach RTG.

Wskazania:
Używaj **BisCem** dla następujących zastosowań:
1. Metalowe korony, mosty, inlay i onlay (włączając porcelanę łączoną z metalem oraz kompozyt łączony z metalem)
2. Korony z żywicy, mosty, inlay, onlay
3. Metal (prefabrykowany i indywidualny) oraz wkłady niemetalowe i z włókien szklanych
4. Korony porcelanowe, inlay, onlay (włączając alumina i cyrkon)
UWAGA: Rekomendowane jest użycie cementu np. **CHOICE 2(™)*** (BISCO, Inc.) do cementowania licówek.

**Ostrz